

A Move by Move and Event by Event Account of The Life of Christ

(Arranged chronologically)

#	The move of Jesus	Place	Matthew	Mark	Luke	John
05	The Temptation 受試探	Wilderness 曠野	4:1-11	1:12-13	4:1-13	

Section	CONTENTS	Page #
1	SCRIPTURE LISTING	01-05
2	CONNECTION	06-08
3	DISCUSSION	08-15
4	MEDITATION	15-16
5	"FROM THE GREEK"	16
6	STUDY	17-20
7	REVIEW	21-23
8	MAP	24

SCRIPTURE LISTING

Matthew 4:1-2	Mark 1:12-13	Luke 4:1-2
<p>¹Then was Jesus <u>led up</u> of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil. 當時，耶穌被聖靈引到曠野，受魔鬼的試探。</p> <p>²And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred. 他禁食四十晝夜，後來就餓了。</p>	<p>¹²And immediately the spirit <u>driveth</u> him into the wilderness. 聖靈就把耶穌催到曠野裡去。</p> <p>¹³And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him. 他在曠野四十天，受撒但的試探，並與野獸同在一處，且有天使來伺候他。</p>	<p>¹And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was <u>led by</u> the Spirit into the wilderness, 耶穌被聖靈充滿，從約但河回來，聖靈將他引到曠野，四十天受魔鬼的試探。</p> <p>²Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing; and when they were ended, he afterward hungered. 那些日子沒有吃甚麼；日子滿了，他就餓了。</p>

Matthew 4:3-11	Luke 4:3-13
<p>³And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread. 那試探人的進前來，對他說：你若是神的兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。</p> <p>⁴But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God. 耶穌卻回答說：經上記著說：人活著，不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。</p>	<p>³And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread. 魔鬼對他說：你若是神的兒子，可以吩咐這塊石頭變成食物。</p> <p>⁴And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God. 耶穌回答說：經上記著說：人活著不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。</p> <p>⁵And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a</p>

Matthew 4:3-11	Luke 4:3-13
<p>⁵Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple, 魔鬼就帶他進了聖城，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，</p> <p>⁶And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone. 對他說：你若是神的兒子，可以跳下去，因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。</p> <p>⁷Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God. 耶穌對他說：經上又記著說：不可試探主——你的神。</p> <p>⁸Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; 魔鬼又帶他上了一座最高的山，將世上的萬國與萬國的榮華都指給他看，</p> <p>⁹And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me. 對他說：你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你。</p> <p>¹⁰Then saith Jesus unto him, Get thee hence (<i>away from here</i>), Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve. 耶穌說：撒但（撒但就是抵擋的意思，乃魔鬼的別名），退去罷！因為經上記著說：當拜主你的神，單要事奉他。</p> <p>¹¹Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him. 於是，魔鬼離了耶穌，有天使來伺候他。</p>	<p>moment of time. 魔鬼又領他上了高山，霎時間把天下的萬國都指給他看，</p> <p>⁶And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it. 對他說：這一切權柄、榮華，我都要給你，因為這原是交付我的，我願意給誰就給誰。</p> <p>⁷If thou therefore wilt worship me, all shall be thine. 你若在我面前下拜，這都要歸你。</p> <p>⁸And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve. 耶穌說：經上記著說：當拜主——你的神，單要事奉他。</p> <p>⁹And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence: 魔鬼又領他到耶路撒冷去，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，對他說：你若是神的兒子，可以從這裡跳下去；</p> <p>¹⁰For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee: 因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者保護你；</p> <p>¹¹And in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone. 他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。</p> <p>¹²And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God. 耶穌對他說：經上說：不可試探主——你的神。</p> <p>¹³And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season. 魔鬼用完了各樣的試探，就暫時離開耶穌。</p>

The Temptation of Christ

Conversation Comparison between Matthew and Luke

Matthew 4:2-4	Luke 4:2-4
<p>²And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred. 他禁食四十晝夜，後來就餓了。</p> <p>³And when the tempter came to him, he said, <i>If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.</i> 那試探人的進前來，對他說：你若是神的兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。</p> <p>⁴But he answered and said, It is written (Deut. 8:3), Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God. 耶穌卻回答說：經上記著說：人活著，不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。</p>	<p>²Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered. 那些日子沒有吃甚麼；日子滿了，他就餓了</p> <p>³And the devil said unto him, <i>If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.</i> 魔鬼對他說：你若是神的兒子，可以吩咐這塊石頭變成食物。</p> <p>⁴And Jesus answered him, saying, It is written (Deut. 8:3), That man shall not live by bread alone, but by every word of God. 耶穌回答說：經上記著說：人活著不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。</p>

Deuteronomy 8:3

And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that **man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man live.**

他苦煉你，任你飢餓，將你和你列祖所不認識的嗎哪賜給你吃，使你知道，人活著不是單靠食物，乃是靠耶和華口裡所出的一切話。

Matthew 4:8-10	Luke 4:5-8
<p>⁸Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; 魔鬼又帶他上了一座最高的山，將世上的萬國與萬國的榮華都指給他看，</p> <p>⁹And saith unto him, <i>All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.</i> 對他說：你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你。</p> <p>¹⁰Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written (Deut. 6:13), Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve. 耶穌說：撒但（撒但就是抵擋的意思，乃魔鬼的別名），退去罷！因為經上記著說：當拜主你的神，單要事奉他。</p>	<p>⁵And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time. 魔鬼又領他上了高山，霎時間把天下的萬國都指給他看，</p> <p>⁶And the devil said unto him, <i>All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it. ⁷If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.</i> 對他說：這一切權柄、榮華，我都要給你，因為這原是交付我的，我願意給誰就給誰。你若在我面前下拜，這都要歸你。</p> <p>⁸And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written (Deut. 6:13), Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve. 耶穌說：經上記著說：當拜主——你的神，單要事奉他。</p>

<p><u>Deuteronomy 6:13</u> <i>Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.</i> 你要敬畏耶和華——你的神，事奉他，指著他的名起誓。</p>
--

Matthew 4:5-7	Luke 4:9-12
<p>⁵Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple, ⁶And saith unto him, <i>If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written (Psa.91:11,12), He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.</i></p> <p>⁷Jesus said unto him, It is written (Deut.6:16) again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.</p> <p>魔鬼就帶他進了聖城，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，對他說：你若是神的兒子，可以跳下去，因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。耶穌對他說：經上又記著說：不可試探主——你的神。</p>	<p>⁹And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, <i>If thou be the Son of God, cast thyself down from hence: ¹⁰For it is written (Psa.91:11,12), He shall give his angels charge over thee, to keep thee: ¹¹And in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.</i></p> <p>¹²And Jesus answering said unto him, It is said (Deut.6:16), Thou shalt not tempt the Lord thy God.</p> <p>魔鬼又領他到耶路撒冷去，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，對他說：你若是神的兒子，可以從這裡跳下去；因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者保護你；他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。耶穌對他說：經上說：不可試探主——你的神</p>

Psalm 91:11-12
For *he shall give his angels charge over thee, to keep thee* in all thy ways. *They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.*
 因他要為你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保護你。他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。

Deuteronomy 6:16
Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah.
 你們不可試探耶和華——你們的神，像你們在瑪撒那樣試探他。

Bible Teaching 聖經教導

CONNECTION

Jesus' human consciousness of His unique relationship to God the Father, and His great mission on the earth, must have gradually unfolded to Him during His boyhood and the "hidden years" at Nazareth. The glimpse we have at the age of twelve, when He reasoned with the doctors in the temple, shows us that even then He understood that He was here on His "Father's business," (Lk. 2:49) and already earthly associations were secondary. But by the time of the baptism and anointing at the Jordan, it seems certain that He fully comprehended the full blaze of the glory of His person and mission, and that after that event His knowledge approached that of His pre-incarnate state, although there is mention elsewhere of some things "which the Father hath kept in His own power." (Acts 1:7) It must have been a stupendous 驚人的 realization. The knowledge of the coming cross, alone, would stun 使發愣 the natural sensibilities. When we think of all that was encompassed 完成 by that one human life, we can only exclaim with Thomas, "My Lord and my God!" (Jn. 20:28) But He did not divulge (reveal) it fully to others, and often said, "See that you tell no man." (Mt. 8:4; Mk. 1:44; Lk. 5:14) He had many things to say to them, but they "could not bear them" (Jn. 16:12) all at once. Even His closest followers did not comprehend the things He told them.

"my Father's business" [Move #3]

Luke 2:49	And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my <u>Father's business</u> ? 耶穌說：為甚麼找我呢？豈不知我應當以我父的事為念麼（或作：豈不知我應當在我父的家裡麼）？
--------------	--

"which the Father hath kept in His own power"

Acts 1:7	And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, <u>which the Father hath put in his own power</u> . 耶穌對他們說：父憑著自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。
-------------	--

"My Lord and my God!" [Move #54]

John 20:28	And Thomas answered and said unto him, <u>My LORD and my God</u> . 多馬說：我的主！我的神！
---------------	--

"See that you tell no man" [Move #15]

Matthew 8:4	Mark 1:44	Luke 5:14
<p>And Jesus saith unto him, <u>See thou tell no man</u>; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.</p> <p>耶穌對他說：你切不可告訴人，只要去把身體給祭司察看，獻上摩西所吩咐的禮物，對眾人作證據。</p>	<p>And saith unto him, <u>See thou say nothing to any man</u>: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.</p> <p>對他說：你要謹慎，甚麼話都不可告訴人，只要去把身體給祭司察看，又因為你潔淨了，獻上摩西所吩咐的禮物，對眾人作證據。</p>	<p>And he charged him to <u>tell no man</u>: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.</p> <p>耶穌囑咐他：你切不可告訴人，只要去把身體給祭司察看，又要為你得了潔淨，照摩西所吩咐的獻上禮物，對眾人作證據。</p>

John 16:12	I have yet many things to say unto you, but ye <u>cannot bear them</u> now. 我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了（或作：不能領會）。
---------------	--

In the assuring words from heaven, "This is my beloved Son, in whom I am well pleased," (Mt. 3:17; Mk. 1:11; Lk. 3:22) the Father heart of God was revealed; although it was at the same time the fulfillment of the promised sign to John the Baptist. (Jn. 1:32-34) Doubtless Jesus would like to have heard more, but the Voice was silent, and from thenceforth He was dependent upon the "still, small voice" (1 King 19:12) within, except on two other epochal劃時代的occasions which are recorded: the Transfiguration (Mt. 17:5; Mk. 9:7; Lk. 9:35; 2 Peter 1:17), and just before the Last Supper, (Jn. 12:28) when "His hour was come." (Jn. 12:23) He said, "The Father Himself hath borne witness of Me" (Jn. 5:37). He ever obeyed His Father's voice, and "did always those things that pleased Him." (Jn. 8:29)

1. A voice from heaven after Jesus was baptized [Move #4]

Matthew 3:17	Mark 1:11	Luke 3:22
And lo a <u>voice</u> from heaven, saying, <u>This is my beloved Son, in whom I am well pleased.</u> 從天上有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的。	And there came a <u>voice</u> from heaven, saying, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased. 又有聲音從天上來，說：你是我的愛子，我喜悅你。	And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a <u>voice</u> came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased. 聖靈降臨在他身上，形狀彷彿鴿子；又有聲音從天上來，說：你是我的愛子，我喜悅你。

The testimony of John the Baptist [Move #6]

John 1:32-34
³² And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him. 約翰又作見證說：「我曾看見聖靈，彷彿鴿子從天降下，住在他的身上。
³³ And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost. 我先前不認識他，只是那差我來用水施洗的、對我說：『你看見聖靈降下來，住在誰的身上，誰就是用聖靈施洗的。』
³⁴ And I saw, and bare record that this is the Son of God. 我看見了，就證明這是神的兒子。」

A still small voice (Elijah's experience)

1 Kings 19:12	And after the earthquake a fire; but the LORD was not in the fire: and after the fire a <u>still small voice</u> . 地震後有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音。
------------------	--

2. A voice from heaven at "The Transfiguration" [Move #33]

Matthew 17:5	Mark 9:7	Luke 9:35	2 Peter 1:17
While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a <u>voice</u> out of the cloud, which said, <u>This is my beloved Son, in whom</u>	And there was a cloud that overshadowed them: and a <u>voice</u> came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.	And there came a <u>voice</u> out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him. 有聲音從雲彩裡出來，說：這是我的兒子，我所揀選的	For he received from God the Father honour and glory, when there came such a <u>voice</u> to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom

Matthew 17:5	Mark 9:7	Luke 9:35	2 Peter 1:17
<p><u>I am well pleased; hear ye him.</u> 說話之間，忽然有一朵光明的雲彩遮蓋他們，且有聲音從雲彩裡出來，說：這是我的愛子，我所喜悅的。你們要聽他！</p>	<p>有一朵雲彩來遮蓋他們；也有聲音從雲彩裡出來，說：這是我的愛子，你們要聽他。</p>	<p>(有古卷：這是我的愛子)，你們要聽他。</p>	<p>I am well pleased. 他從父神得尊貴榮耀的時候，從極大榮光之中有聲音出來，向他說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」</p>

3. A voice from heaven – just before the last supper [Move #46]

John 12:28	<p>Father, glorify thy name. Then came there a <u>voice</u> from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again. 父阿，願你榮耀你的名！當時就有聲音從天上來，說：我已經榮耀了我的名，還要再榮耀。</p>
------------	--

"His hour was come" [Move #46]

John 12:23	<p>And Jesus answered them, saying, <u>The hour is come</u>, that the Son of man should be glorified. 耶穌說：人子得榮耀的時候到了。</p>
------------	---

"The Father Himself hath borne witness of me" [Move #17]

John 5:37	<p>And <u>the Father himself</u>, which hath sent me, <u>hath borne witness of me</u>. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape. 差我來的父也為我作過見證。你們從來沒有聽見他的聲音，也沒有看見他的形像。</p>
-----------	--

"did always those things that please Him" [Move #35]

John 8:29	<p>And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I <u>do always those things that please him</u>. 那差我來的是與我同在；他沒有撇下我獨自在這裡，因為我常做他所喜悅的事。</p>
-----------	--

During the awful forty days in the wilderness no doubt the Father often made His presence felt, and whispered words of love and encouragement to His Son, to strengthen Him for the successive attacks of the evil one. He fed upon "every word that proceedeth out of the mouth of God," (Mt. 4:4) and "had meat to eat that we know not of." (Jn. 4:32)

"every word that proceedeth out of the mouth of God" [Move #5]

Matthew 4:4	<p>But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by <u>every word that proceedeth out of the mouth of God</u>. 耶穌卻回答說：經上記著說：人活著，不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。</p>
-------------	--

"had meat to eat that we know not of" [Move #10]

John 4:32	<p>But he said unto them, I <u>have meat to eat that ye know not of</u>. 耶穌說：「我有食物吃，是你們不知道的。」</p>
-----------	---

DISCUSSION

It was *immediately* after His wonderful experience of baptism and anointing, that Jesus was led, or "driven," (Mt. 4:1; Mk. 1:12; Lk. 4:1) by the Holy Spirit within Him to go into the wilderness, for the express

purpose of being tempted by the devil. The works of the devil are not hidden from God; they are not a surprise to Him at any time; in fact these evil powers are all still subject to God, and therefore become His servants, by His permissive will.

Jesus was led, or "driven," by the Holy Spirit...to go into the wilderness [Move #5]

Matthew 4:1	Mark 1:12	Luke 4:1
Then was Jesus <u>led</u> up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil. 當時，耶穌被聖靈引到曠野，受魔鬼的試探。	And immediately the spirit <u>driveth</u> him into the wilderness. 聖靈就把耶穌催到曠野裡去。	And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was <u>led</u> by the Spirit into the wilderness, 耶穌被聖靈充滿，從約但河回來，聖靈將他引到曠野，四十天受魔鬼的試探。

The Son of God went forth in His humanity, to be *tested* for His great work of Saviourhood. "The Captain of our salvation was made perfect through sufferings." (Heb. 2:10) "Though He were a Son, yet learned He obedience through the things which He suffered." (Heb. 5:8) He was there alone, as a man, with the wild beasts, without food and other comforts of life, and subjected to all the malicious hatred of the cruel Tempter. But His Father did not leave Him comfortless: "angels ministered unto Him" (Mt. 4:11; Mk. 1:13) - the messengers of God. It was only when He came to the actual bearing of the sins of the world, on Calvary, where He was "made sin for us," (2 Cor. 5:21) "made a curse for us," (Gal. 3:13) that God must "for a small moment forsake" Him. (Mt. 27:46; Mk. 15:34)

"The Captain of our salvation was made perfect through sufferings"

Hebrews 2:10	For it became him, for whom are all things, and by whom are all things, in bringing many sons unto glory, to make <u>the captain of their salvation perfect through sufferings</u> . 原來那為萬物所屬為萬物所本的，要領許多的兒子進榮耀裡去，使救他們的元帥，因受苦難得以完全，本是合宜的。
--------------	---

"...learned He obedience..."

Hebrews 5:8	<u>Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;</u> 他雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。
-------------	--

"angels ministered unto Him" [Move #5]

Matthew 4:11	Mark 1:13
Then the devil leaveth him, and, behold, <u>angels</u> came and <u>ministered</u> unto him. 於是，魔鬼離了耶穌，有天使來伺候他。	And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and <u>the angels ministered</u> unto him. 他在曠野四十天，受撒但的試探，並與野獸同在一處，且有天使來伺候他。

"made sin for us"

2 Corin. 5:21	For he hath <u>made</u> him to be <u>sin for us</u> , who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him. 神使那無罪（無罪：原文是不知罪）的，替我們成為罪，好叫我們在他裡面成為神的義。
---------------	--

"made a curse for us"

Galatians 3:13	Christ hath redeemed us from the curse of the law, being <u>made a curse for us</u> : for it is written, Cursed is every one that hangeth on a tree: 基督既為我們受（原文是成）了咒詛，就贖出我們脫離律法的咒詛；因為經上記著：凡掛在木頭上都是被咒詛的。
----------------	--

"for a small moment forsake" [Move #52]

Matthew 27:46	Mark 15:34
<p>And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou <u>forsaken</u> me?</p> <p>約在申初，耶穌大聲喊著說：以利！以利！拉馬撒巴各大尼？就是說：我的神！我的神！為甚麼離棄我？</p>	<p>And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou <u>forsaken</u> me?</p> <p>申初的時候，耶穌大聲喊著說：以羅伊！以羅伊！拉馬撒巴各大尼？繙出來就是：我的神！我的神！為甚麼離棄我？</p>

Jesus, the perfect Son of God, was "tempted in all points, like as we are, yet without sin." (Heb. 4:15) He was human, hungry and alone. After forty days of grilling^{受烤} by the enemy no doubt He longed for rest and release; the immediate satisfactions that might have been His were as mirages^{幻想} before His eyes; but "His face was set as a flint to go to Jerusalem"(Lk. 9:51; Isa. 50:7) and Calvary, to fulfill His Father's will and "obtain eternal redemption for us." (Heb. 9:12) He did not waver, but was more than conqueror over the arch enemy, and returned to Galilee in the power of the Spirit of God (Lk. 4:14), to "finish the work" (Jn. 4:34; 5:36; 17:4; 19:30) His Father had given Him to do. Again His Father could have said, "In Him I am well pleased." And no doubt He Himself knew that He had stood the test, and that He had the power that was unconquerable, and that could not be defeated.

"tempted in all points..."

Hebrews 4:15	<p>For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was <u>in all points tempted like as we are, yet without sin.</u></p> <p>因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。</p>
--------------	---

"His face was set as a flint"

Luke 9:51 [Move #36]	Isaiah 50:7
<p>And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly <u>set his face to go to Jerusalem,</u></p> <p>耶穌被接上升的日子將到，他就定意向耶路撒冷去，</p>	<p>For the Lord GOD will help me; therefore shall I not be confounded: therefore have I <u>set my face like a flint,</u> and I know that I shall not be ashamed.</p> <p>主耶和華必幫助我，所以我不抱愧。我硬著臉面好像堅石；我也知道我必不致蒙羞。</p>

"obtain eternal redemption for us"

Hebrews 9:12	<p>Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having <u>obtained eternal redemption for us.</u></p> <p>並且不用山羊和牛犢的血，乃用自己的血，只一次進入聖所，成了永遠贖罪的事。</p>
--------------	---

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit [Move #11 &12]

Luke 4:14	<p>And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.</p> <p>耶穌滿有聖靈的能力，回到加利利；他的名聲就傳遍了四方。</p>
-----------	--

To finish the work

John 4:34 [Move #10]	John 5:36 [Move #17]	John 17:4 [Move #48]	John 19:30 [Move #52]
<p>Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to <u>finish</u> his work.</p>	<p>But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to</p>	<p>I have glorified thee on the earth: I have <u>finished</u> the work which thou gavest me to do.</p>	<p>When Jesus therefore had received the vinegar, he said, "It is <u>finished:</u>" and he bowed his head,</p>

John 4:34 [Move #10]	John 5:36 [Move #17]	John 17:4 [Move #48]	John 19:30 [Move #52]
耶穌說：「我的食物就是遵行差我來者的旨意，做成他的工。	<u>finish</u> , the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. 但我有比約翰更大的見證；因為父交給我我要我成就的事，就是我所做的事，這便見證我是父所差來的。	我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。	and gave up the ghost. 耶穌嘗（原文作受）了那醋，就說：成了！便低下頭，將靈魂交付神了。

The Place of the temptation was probably the wild country of Judea, and a mountain which looks down on Jericho, about twelve miles from where Jesus was baptized, is pointed out as the spot where the devil showed him all the kingdoms of the world. It is called Quarantinia, or the "Mount of Temptation." The word for temptation is often translated "testing" throughout the Scriptures. It was the place of His testing for the great work before Him, as well as the temptation of Satan.

The Time was forty days. It takes time for God to do things. He is never in a hurry. Jesus was a man, and was really being tested, for eternal things; and the Father allowed His well beloved Son to remain there alone for forty days, without interfering with the malicious work of Satan. Just so Jesus afterward allowed Lazarus to sicken and even die, and the hearts of the sisters to be broken, while He took His time about going to them. We often cannot understand why God allows evils to go on, in the world or in our lives, without intervening. There are larger issues at stake than our eyes can see or our minds can grasp. But "when He hath tried me I shall come forth as gold." ([Job 23:10](#))

"when He hath tried me..."

Job 23:10	But he knoweth the way that I take: <u>when he hath tried me, I shall come forth as gold.</u> 然而他知道我所行的路；他試煉我之後，我必如精金。
--------------	---

The Tempter had long waited for this opportunity for a personal attack upon the Son of God. From His infancy he had sought to slay Him, and even before His birth had vainly tried to destroy the Seed of the Messianic line. ([2 Chron. 22:10-12](#)) But now he is permitted of God to engage Jesus in this awful conflict; just as in the case of God's servant Job. Satan had become the devil after his fall from a high position before the very throne of God, as the "covering cherub" ([Ezek. 28:16](#)). An intelligent being endowed with the power of choice, he had rebelled against God and sought to be above the Most High, and as a result was "cast down from the mountain of God." ([Isa. 14:12-17](#)) Now in his temptation of Jesus he again desires to make himself the object of worship, and asks Jesus to fall down and worship him.

Satan had vainly tried to destroy the Seed of the Messianic line

2 Chronicles 22:10-12
¹⁰ But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal of the house of Judah. 亞哈謝的母親亞他利雅見他兒子死了，就起來剿滅猶大王室。
¹¹ But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest, (for she was the sister of Ahaziah,) hid him from Athaliah, so that she slew him not. 但王的女兒約示巴將亞哈謝的兒子約阿施從那被殺的王子中偷出來，把他和他的乳

2 Chronicles 22:10-12

母都藏在臥房裡。約示巴是約蘭王的女兒，亞哈謝的妹子，祭司耶何耶大的妻。他收藏約阿施，躲避亞他利雅，免得被殺。

¹²And he was with them hid in the house of God six years: and Athaliah reigned over the land.

約阿施和他們一同藏在 神殿裡六年；亞他利雅篡了國位。

"covering cherub"

Ezekiel
28:16

By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God: and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

因你貿易很多，就被強暴的事充滿，以致犯罪，所以我因你褻瀆聖地，就從 神的山驅逐你。遮掩約櫃的基路伯啊，我已將你從發光如火的寶石中除滅。

"cast down from the mountain of God"

Isaiah 14:12-17

¹²How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

明亮之星，早晨之子啊，你何竟從天墜落？你這攻敗列國的何竟被砍倒在地上？

¹³For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north:

你心裡曾說：我要升到天上；我要高舉我的寶座在神眾星以上；我要坐在聚會的山上，在北方的極處。

¹⁴I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High.

我要升到高雲之上；我要與至上者同等。

¹⁵Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.

然而，你必墜落陰間，到坑中極深之處。

¹⁶They that see thee shall narrowly look upon thee, and consider thee, saying, Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms;

凡看見你的都要定睛看你，留意看你，說：使大地戰抖，使列國震動，

¹⁷That made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof; that opened not the house of his prisoners?

使世界如同荒野，使城邑傾覆，不釋放被擄的人歸家，是這個人嗎？

Man also has the power of choice and can rebel against God, and this is the very thing Satan persuaded him to do — the first man Adam, in the Garden of Eden. By deceiving our first parents and causing them to disobey God, he usurped篡奪 the power and dominion God had given them, and thus gained the allegiance of the human race and became "the prince of this world." (Jn. 12:31; 14:30; 2 Cor. 4:4; Eph. 6:12) But Jesus completely robbed him of this power at the Cross, "triumphing over him in it." (Col.2:15) He is now a conquered foe and has no power over the children of God, except as they "give place to the devil," (Eph. 4:27) knowingly or *ignorantly*. He is the great "deceiver"(2 Jn. 1:7) and "accuser of the brethren,"(Rev. 12:10) and often men are taken unawares. He does not present his temptations in their true light, but deceitfully, making them appear as something right or reasonable, and himself "as an angel of light."(2 Cor. 11:14) In the temptation of Jesus his great objective was to get Him to avoid the Cross, the will of God for Him; and this also

is his aim in each one of our lives, who are "crucified together with Christ," (Gal. 2:20) and called to live the laid-down life, as He did.

"the prince of this world"

John 12:31 [Move #46]	John 14:30 [Move #48]	2 Corinthians 4:4	Ephesians 6:12
<p>Now is the judgment of this world: now shall <u>the prince of this world</u> be cast out.</p> <p>現在這世界受審判，這世界的王要被趕出去。</p>	<p>Hereafter I will not talk much with you: for <u>the prince of this world</u> cometh, and hath nothing in me.</p> <p>以後我不再和你們多說話，因為這世界的王將到。他在我裡面是毫無所有；</p>	<p>In whom <u>the god of this world</u> hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.</p> <p>此等不信之人被這世界的神弄瞎了心眼，不叫基督榮耀福音的光照著他們。基督本是神的像。</p>	<p>For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against <u>the rulers of the darkness of this world</u>, against spiritual wickedness in high places.</p> <p>因我們並不是與屬血氣的爭戰（原文作摔跤；下同），乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。</p>

"triumphing over him in it"

Colossians 2:15	<p>And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, <u>triumphing over them in it</u>.</p> <p>既將一切執政的、掌權的擄來，明顯給眾人看，就仗著十字架誇勝。</p>
-----------------	--

"give place to the devil"

Ephesians 4:27	<p>Neither <u>give place to the devil</u>.</p> <p>也不可給魔鬼留地步。</p>
----------------	--

"deceiver"

2 John 1:7	<p>For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a <u>deceiver</u> and an antichrist.</p> <p>因為世上有許多迷惑人的出來，他們不認耶穌基督是成了肉身來的；這就是那迷惑人、敵基督的。</p>
------------	---

"accuser of the brethren"

Revelation 12:10	<p>And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the <u>accuser of our brethren</u> is cast down, which accused them before our God day and night.</p> <p>我聽見在天上有大聲音說：我神的救恩、能力、國度、並他基督的權柄，現在都來到了！因為那在我們神面前晝夜控告我們弟兄的，已經被摔下去了。</p>
------------------	---

"as an angel of light"

2 Corin. 11:14	<p>And no marvel; for Satan himself is transformed into <u>an angel of light</u>.</p> <p>這也不足為怪，因為連撒但也裝作光明的天使。</p>
----------------	--

"crucified together with Christ"

Galatians 2:20	<p>I am <u>crucified with Christ</u>: nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.</p> <p>我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，是因信神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。</p>
----------------	---

The fasting had no merit in itself. Jesus did not abstain from food as a means of grace, but probably because there was no food available in the rocky wilderness. No doubt the wild beasts were also hungry, and tormented Him with their cries in the darkness of the night; but their mouths were shut by an unseen Hand, so that they could not molest 折磨 the Saviour as "He wrestled lone with fears." (Gen. 32:24) It appears that He did not even think of food, for it was "afterward" (Mt. 4:2; Lk. 4:2) that He was an hungred, when the forty days were finished. During that time no doubt He was so taken up with the tremendous issues involved that He forgot His bodily needs. He was in touch with the Fountain, the Source of life, and also with the king of darkness, and no doubt all thought of food was driven from His mind. This is what constitutes a real fast: not merely abstaining from food.

"He wrestled lone with fears"

Genesis 32:34	And Jacob was left alone; and there <u>wrestled</u> a man with him until the breaking of the day. 只剩下雅各一人。有一個人來和他摔跤，直到黎明。
------------------	--

"afterward" [Move #5]

Matthew 4:2	Luke 4:2
And when he had fasted forty days and forty nights, he was <u>afterward</u> an hungred. 他禁食四十晝夜，後來就餓了。	Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he <u>afterward</u> hungered. 那些日子沒有吃甚麼；日子滿了，他就餓了

That He was miraculously sustained by the indwelling Spirit is evident from the fact that He did not retire for an extended rest and recuperation after His long ordeal, but full of the Holy Ghost and power He returned to preach and teach in all their synagogues; and His fame spread throughout all the region round about. He was "glorified of all" (Lk. 4:14,15) for a time, but it was not long before the net of opposition began to tighten around Him, which eventually sent Him to the cross. We are reminded of how Moses once came down from the cloud-covered Mt. Sinai, with a determined course, and the law to carry it out.

Luke 4:14,15	And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about. And he taught in their synagogues, being <u>glorified of all</u> . 耶穌滿有聖靈的能力，回到加利利；他的名聲就傳遍了四方。他在各會堂裡教訓人，眾人都稱讚他。
-----------------	---

It is significant that the three temptations mentioned in the gospel account all occurred after the forty days were ended. All the depths of the terrible conflict of the forty days have not been revealed to us. The veil of silence is drawn over the scene. But we are sure that Satan and his hosts of darkness did not spare the spotless, holy Son of God and man, and without mercy He was subjected to all the infernal 極兇惡殘暴 inventions that Satan could devise in his effort to turn Him from His God-given course. Only those who have some knowledge of the subtle, deceitful methods of the arch deceiver can realize in any degree what the pure soul of Jesus experienced.

The three temptations recorded set forth an example of the nature of the various kinds of temptation which we are called upon to meet. They may be outlined as follows:

- | | | |
|-----------------|---------------------|---------------------------|
| 1. The Bread | - natural appetites | - the sin of distrust |
| 2. The Pinnacle | - popularity | - sin of presumption 傲慢自大 |
| 3. The Kingdoms | - power | - worldly ambition |
| Bow to Satan | - false worship | - idolatry |

And in each one, the sin of disobedience to the Word of God. The great object in any temptation is to get us to do other than the will of God. It may be to take the way of Satan, which he always makes very alluring, and "seemingly" right and proper, but "the ends thereof are the ways of death." (Prov. 14:12; 16:25) Death begins to work in us as soon as we get out of God's way. Or it may be a temptation to take our own way (Isa. 53:6); self-will versus the will of God. But the child of God has been crucified with Christ, and "how shall we that are dead to sin, live any longer therein?" (Rom. 6:2) As we "walk in the Spirit we shall not fulfill the desires of the flesh (or self)." (Gal. 5:16) Only in Christ is this made possible: through His death for us and our death with Him.

"the ends thereof are the ways of death"

Proverbs 14:12	Proverbs 16:25
There is a way which seemeth right unto a man, but <u>the end thereof are the ways of death.</u>	There is a way that seemeth right unto a man, but <u>the end thereof are the ways of death.</u>
有一條路，人以為正，至終成為死亡之路。	有一條路，人以為正，至終成為死亡之路。

"take our own way"

Isaiah 53:6	All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all. 我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上
-------------	--

"how shall we that are dead to sin, live any longer therein?"

Romans 6:2	God forbid. <u>How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?</u> 斷乎不可！我們在罪上死了的人豈可仍在罪中活著呢？
------------	---

"walk in the Spirit..."

Galatians 5:16	This I say then, <u>Walk in the Spirit, and ye shall not fulfill the lust of the flesh.</u> 我說，你們當順著聖靈而行，就不放縱肉體的情慾了。
----------------	---

John does not record the Temptation, perhaps because he was writing of Jesus as the Son of God, rather than as man.

MEDITATION

Temptation is not sin until it is yielded to — when something within us responds to the evil thought presented.

In order to be "overcomers" we must have something to overcome. Faith must be tested to prove that it really is faith.

Jesus lived a perfect, sinless life to demonstrate what could be done by the power of the Spirit of God, in human life; and then He died to make that Spirit available to us.

"Except a corn of wheat fall into the ground and die..."

John 12:24	Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit. 我實實在在的告訴你們，一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。
------------	--

There are not only the temptations that come through special trials, but the constant allurements and pressure of the evil all about us. "The whole world lieth in wickedness (or the wicked one)." (1 Jn. 5:19)

1 John 5:19	And we know that we are of God, and <u>the whole world lieth in wickedness.</u> 我們知道，我們是屬神的，全世界都臥在那惡者手下。
----------------	---

Jesus did not try to evade (*avoid*) the evil. He met the tempter squarely and promptly, and triumphed over him. But this does not mean it was the end of His temptations; the record is that "then the devil leaveth Him for a little season," (Lk. 4:13) to return with greater force at Gethsemane and Calvary.

Luke 4:13	And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season. 魔鬼用完了各樣的試探，就暫時離開耶穌。
--------------	--

"Man shall not live by bread alone." Bread is necessary for the body, but the body is not all of life. The life of the spirit must have spiritual food, regularly. "Desire the sincere milk of the Word, that ye may grow thereby." (1 Peter 2:2)

1 Peter 2:2	As newborn babes, <u>desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:</u> 就要愛慕那純淨的靈奶，像才生的嬰孩愛慕奶一樣，叫你們因此漸長，以致得救。
----------------	---

The fact that Satan showed Jesus all the kingdoms of the world in a moment of time (Lk. 4:5) shows that he has great powers that we little dream of; and he uses these to deceive men. His power is also demonstrated in the story of Job.

Luke 4:5	And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time. 魔鬼又領他上了高山，霎時間把天下的萬國都指給他看，
-------------	---

God "does not tempt any man," (James 1:13) but when He permits us to be *tested*, Satan is there to *tempt*, and it is for us to make the choice.

James 1:13	Let no man say when he is tempted, I am tempted of God: for God cannot be tempted with evil, <u>neither tempteth he any man:</u> 人被試探，不可說：「我是被神試探」；因為神不能被惡試探，他也不試探人。
---------------	---

Satan always injects an "If" into the Word of God, just as he did in Eden.

FROM THE GREEK: Two Greek words, "peirazo" and "dokimazo" are translated "tempted" in our New Testament. The first, the one used here, is always used of the devil's tempting us, the designed issue being our failure. The other is used of God, the aim being our strengthening and purifying. Never fear being in God's proving school: He means naught but your good.

STUDY

Was the temptation of Jesus an accident, or an evil fate, or was it a divine appointment? Should we think of this temptation as an isolated experience, or did the conflict continue until, on the cross, He cried "It is finished"? (Jn. 19:30) Would a world of moral development be possible without temptation? Is not strength gained, and character formed, through direct and personal contact with the forces alike of good and of evil? Does God allow Satan to tempt His children? Is the devil a person? If God, being a Spirit, is invisible, would you say that the devil is also invisible? Was he actually present with Jesus, or was it just an inner struggle? Does the record indicate that Jesus believed in a personal devil?

How do you interpret the words "led" and "driven"? (Mt. 4:1; Mk. 1:12; Lk. 4:1) Do they convey the thought that Jesus was *constrained* to retire into the wilderness and undergo the temptation? The words "straightway" and "immediately" (Mk. 1:10, 12) indicate that Jesus was hurried from His baptism and anointing to His temptation. Our highest experiences are often followed by a great testing or trial, or perhaps even in the midst of them an evil thought or imagination may intrude itself. After the Transfiguration Jesus descended into the valley to meet the lunatic boy. Moses just after meeting Jehovah in the Mount became angry and broke the tables of the law; and Aaron made the golden calf. The humbling experiences help us to remember that we are nothing in ourselves.

Mark 1:10, 12	<p>¹⁰And <u>straightway</u> coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him: 他從水裡一上來，就看見天裂開了，聖靈彷彿鴿子，降在他身上。</p> <p>¹²And <u>immediately</u> the spirit driveth him into the wilderness. 聖靈就把耶穌催到曠野裡去。</p>
------------------	--

Does God ever lead us into temptation? Is it necessary for us to yield? No. (1 Cor. 10:13) There is always a way of escape, through Christ. Could Jesus have made bread from the stones? Why would it have been wrong if He had done so? Why was it that He did not eat for forty days? Was He hungry? Does man's life depend upon something besides bread? Was it mentally or bodily that Satan took Jesus to Jerusalem and to the high mountain? Bodily, or He could not have cast Himself down. Were these things really temptations to Jesus? Was He tempted the same as other men? (Heb. 4:15). What is His attitude toward us when we are tempted? (Heb. 2:18) Did Jesus really see all the kingdoms of the world? Who gave Satan the power he claimed to have? Could he have given the kingdoms to Jesus? Did Jesus know that He was to sit on the throne of His father David and rule the world? Is the devil subject to God? Who ministered to Jesus after His

temptation? Do angels minister to others? Is it possible for us to be free from sin as Jesus was? If man, through lack of knowledge, makes a wrong choice, is that sin to him?

There is always a way of escape, through Christ.

1 Corin. 10:13	There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it. 你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。
-------------------	--

What is Jesus' attitude toward us when we are tempted?

Hebrews 2:18	For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted. 他自己既然被試探而受苦，就能搭救被試探的人。
-----------------	--

Thoughts to Ponder

(Selected Quotes from the Lesson)

- “The glimpse we have at the age of twelve, when He reasoned with the doctors in the temple, shows us that even then He understood that He was here on His "Father's business," (Lk. 2:49) and **already earthly associations were secondary**.” (page 6)
- “During the awful forty days in the wilderness no doubt **the Father often made His presence felt**, and **whispered words of love and encouragement** to His Son, to **strengthen** Him for the successive attacks of the evil one. He **fed** upon "every word that proceedeth out of the mouth of God,"(Mt. 4:4) and "had meat to eat that we know not of." (Jn. 4:32)” (page 8)
- “The Son of God went forth in His humanity, to be *tested* for His great work of Saviourhood. ‘The Captain of our salvation was made perfect through sufferings.’ (Heb. 2:10) ‘Though He were a Son, yet learned He obedience through the things which He suffered.’ (Heb. 5:8)” (page 9)
- “Jesus, the **perfect** Son of God, was "tempted **in all points**, like as we are, **yet** without sin." (Heb. 4:15)” (page 10)
- “**It takes time for God to do things. He is never in a hurry.** Jesus was a man, and was really being tested, for eternal things; and the Father allowed His well beloved Son to remain there alone for forty days, without interfering with the malicious work of Satan. Just so Jesus afterward allowed Lazarus to sicken and even die, and the hearts of the sisters to be broken, while He took His time about going to them. **We often cannot understand why God allows evils to go on, in the world or in our lives, without intervening. There are larger issues at stake than our eyes can see or our minds can grasp.** But ‘when He hath tried me I shall come forth as gold.’ (Job 23:10)” (page 11)
- “**In the temptation of Jesus his great objective was to get Him to avoid the Cross, the will of God for Him**; and this also is his aim in each one of our lives, who are "crucified together with Christ," (Gal. 2:20) and called to live the laid-down life, as He did.” (page 12-13)
- “During that time no doubt He was so taken up with the tremendous issues involved that He forgot His bodily needs. **He was in touch with the Fountain, the Source of life**, and also with the king of darkness, and no doubt all thought of food was driven from His mind. **This is what constitutes a real fast: not merely abstaining from food.**” (page 14)
- “That He was miraculously **sustained by the indwelling Spirit** is evident from the fact that He did not retire for an extended rest and recuperation after His long ordeal, but full of the Holy Ghost and power He returned to preach and teach in all their synagogues; and His fame spread throughout all the region round about.” (page 14)
- “But we are sure that Satan and his hosts of darkness did not spare the **spotless, holy** Son of God and man, and without mercy He was subjected to all the infernal 極兇惡殘暴 inventions that Satan could devise in his effort **to turn Him from His God-given course.**” (page 14)
- “**The great object in any temptation is to get us to do other than the will of God.**” (page 15)
- “**Death begins to work in us as soon as we get out of God's way.**” (page 15)

- “But the child of God has been crucified with Christ, and "how shall we that are dead to sin, live any longer therein?" (Rom. 6:2) As we "walk in the Spirit we shall not fulfill the desires of the flesh (or self)." (Gal. 5:16) Only in Christ is this made possible: through His death for us and our death with Him.” (page 15)
- “Temptation is not sin until it is yielded to — when something within us responds to the evil thought presented. In order to be "overcomers" we must have something to overcome. **Faith must be tested to prove that it really is faith.** Jesus lived a perfect, sinless life to demonstrate what could be done by the power of the Spirit of God, in human life; and then He died to make that Spirit available to us.” (page 15)
- “The other is used of God, the aim being our strengthening and purifying. **Never fear being in God's proving school: He means naught but your good.**” (page 16)
- “Is not strength gained, and character formed, through direct and personal contact with the forces alike of good and of evil?” (page 17)
- “Our highest experiences are often followed by a great testing or trial, or perhaps even in the midst of them an evil thought or imagination may intrude itself. After the Transfiguration Jesus descended into the valley to meet the lunatic boy. Moses just after meeting Jehovah in the Mount became angry and broke the tables of the law; and Aaron made the golden calf. The humbling experiences help us to remember that we are nothing in ourselves.” (page 17)

REVIEW

Questions	Answers
1. What was the last thing that occurred in the story of Jesus' baptism?	The Spirit of God descended upon Jesus.
2. Where did Jesus go from the Jordan?	To the wilderness
3. Where does tradition place the scene of the Temptation?	It was probably the wild country of Judea, about twelve miles from where Jesus was baptized.
4. How many gospel writers record the Temptation?	Only the synoptic gospels: Matthew, Mark and Luke.
5. How was Jesus constrained to go to the wilderness?	The Spirit driveth him
6. Whom did He go to meet there?	To be tempted by the devil
7. Did He know He was to be there forty days?	Bible didn't clearly say about this
8. Were the temptations continuous during that period, or did they begin when Jesus discovered He was hungry?	Continuous
9. What kind of temptations were they?	He was there alone, as a man, with the wild beasts, without food and other comforts of life, and subjected to all the malicious hatred of the cruel Tempter.
10. What was of most value to Jesus—what He learned about God, or about the devil?	To do God's will
11. What was the first recorded temptation at the end of the forty days?	Turn the stone into bread
12. Can man live by food alone?	No
13. Where is the life of the flesh?	In the blood
14. What other food is needed?	Spiritual food
15. What other kinds of life are there?	A life in the Spirit (<i>from Bro. John Munsinger on 8/16/12</i>)
16. Was Jesus really tempted?	Yes.
17. Could He have sinned by yielding?	Yes.
18. What was the nature of the other two temptations recorded?	Self-will vs God's will
19. What weapons did Jesus use to defeat Satan?	The Word of God
20. How did Satan show Him all the kingdoms of the world in a moment?	Satan is powerful
21. Did Satan have the power to give Him these kingdoms?	Yes
22. Where did he get this power?	By deceiving our first parents and causing them to disobey God, Satan usurped the power and dominion God had given to Adam and Eve.

Questions	Answers
23. What was the condition upon which Satan would give Jesus this power?	If Jesus would bow to him and worship him
24. Did he really take Jesus to Jerusalem at the end of the forty days?	Yes
25. What would have happened if Jesus had cast Himself down from the pinnacle?	He will fall into Satan's trap and will fail the test.
26. What Scriptures did Satan quote?	Psalms 91:11,12
27. Did he quote them correctly?	No. Satan omitted the words "in all thy ways". In this he not only misapplied the scripture but he left out important words which pertain to our obedience and service. (from Bro. John Munsinger on 8/16/12)
28. Do you consider it of more value to rule yourself or to be able to have power with the world? Why?	"He that ruleth his own spirit is greater than he that taketh a city."
29. Did Jesus win a complete victory over Satan?	Yes
30. Was that the end of His temptations?	No
31. What condition was He in afterward when He left the wilderness?	Jesus was in the power of the Spirit
32. Where did He go?	He went to Galilee
33. Did God know what the outcome would be of Jesus' temptation?	Yes
34. Is it necessary for every child of God to be tested?	Yes
35. What protection do we have against the evil one?	The whole armor of God (Eph. 6:10-18)

Question #27

Psalm 91:11-12	Matthew 4:5-6	Luke 4:9-11
<p>¹¹ For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. 因他要為你吩咐他的使者，<u>在你行的一切道路上</u>保護你。</p> <p>¹² They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. 他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。</p>	<p>Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple, And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, <u>He shall give his angels charge concerning thee</u>; and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone. 魔鬼就帶他進了聖城，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，對他說：你若神的兒子，可以跳下去，因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。</p>	<p>And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence: For it is written, <u>He shall give his angels charge over thee, to keep thee</u>: And in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone. 魔鬼又領他到耶路撒冷去，叫他站在殿頂（頂：原文是翅）上，對他說：你若是神的兒子，可以從這裡跳下去；因為經上記著說：主要為你吩咐他的使者保護你；他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。</p>

Question #28

Proverbs 16:32	Proverbs 25:28
<p>He that is slow to anger is better than the mighty; and he that <u>ruleth his spirit</u> than he that taketh a city. 不輕易發怒的，勝過勇士；治服己心的，強如取城。</p>	<p>He that hath <u>no rule over his own spirit</u> is like a city that is broken down, and without walls. 人不制伏自己的心，好像毀壞的城邑沒有牆垣。</p>

The Whole Armor of God

Ephesians 6:10-18

¹⁰Finally, my brethren, **be strong** in the Lord, and in the power of his might.

我還有末了的話：你們要靠著主，倚賴他的大能大力作剛強的人。

¹¹**Put on the whole armour of God**, that ye may be able to **stand** against the wiles of the devil.

要穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。

¹²For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

因我們並不是與屬血氣的爭戰（原文作摔跤；下同），乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。

¹³Wherefore **take** unto you the whole armour of God, that ye may be able to **withstand** (*endure*) in the evil day, and having done all, to **stand**.

所以，要拿起神所賜的全副軍裝，好在磨難的日子抵擋仇敵，並且成就了一切，還能站立得住。

¹⁴**Stand** therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

所以要站穩了，用真理當作帶子束腰，用公義當作護心鏡遮胸，

¹⁵And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

又用平安的福音當作預備走路的鞋穿在腳上。

¹⁶Above all, **taking** the shield of faith, wherewith ye shall be able to **quench** all the fiery darts of the wicked.

此外，又拿著信德當作籐牌，可以滅盡那惡者一切的火箭；

¹⁷And **take** the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

並戴上救恩的頭盔，拿著聖靈的寶劍，就是神的道；

¹⁸**Praying** always with all prayer and supplication in the Spirit, and **watching** thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

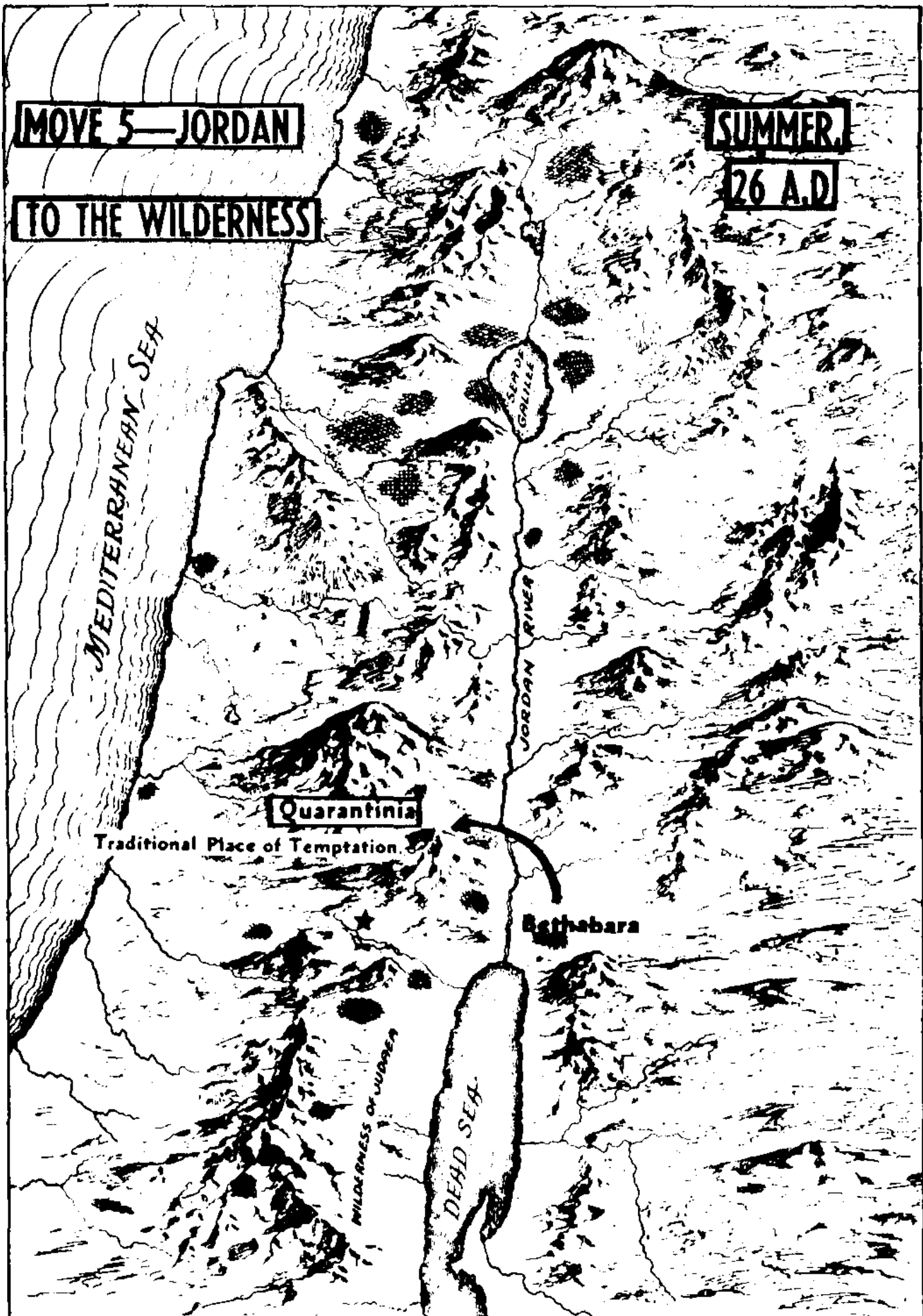
靠著聖靈，隨時多方禱告祈求；並要在此儆醒不倦，為眾聖徒祈求，

MOVE 5—JORDAN

TO THE WILDERNESS

SUMMER,

26 A.D.



MEDITERRANEAN SEA

SEA OF GALILEE

JORDAN RIVER

Quarantinia

Traditional Place of Temptation

Bethabara

WILDERNESS OF JUDDEA

DEAD SEA